

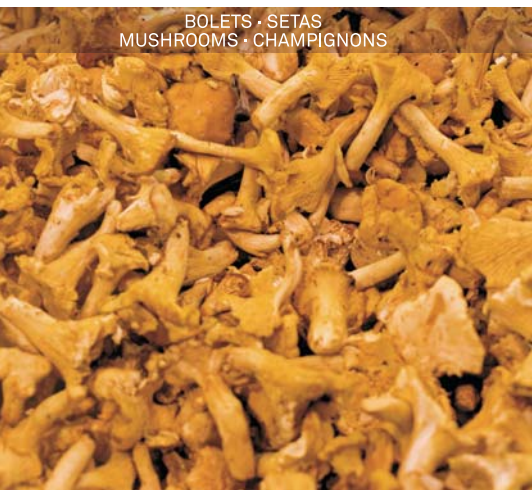




EMBOTITS ARTESANS · EMBUTIDOS ARTESANOS  
CURED MEATS · LA CHARCUTERIE



VERDURES · VERDURAS  
VEGETABLES · LÉGUMES



BOLETS · SETAS  
MUSHROOMS · CHAMPIGNONS



PRODUCTES AUTÒCTONS · PRODUCTOS AUTÓCTONOS  
AUTOCHTHONOUS PRODUCTS · PRODUITS AUTOCHTONES



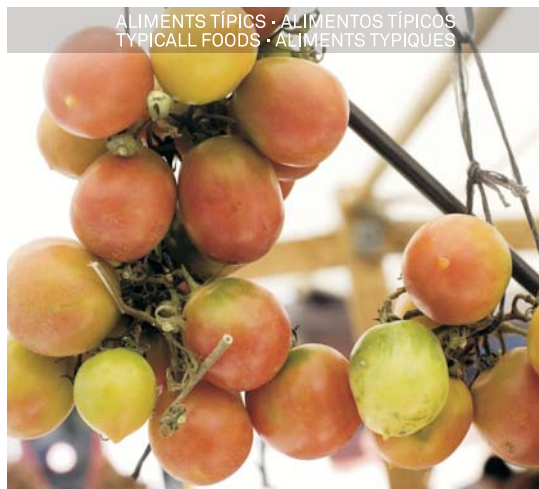
OUS · HUEVOS  
EGGS · OEUFS



CARN · CARNE  
MEAT · VIANDE



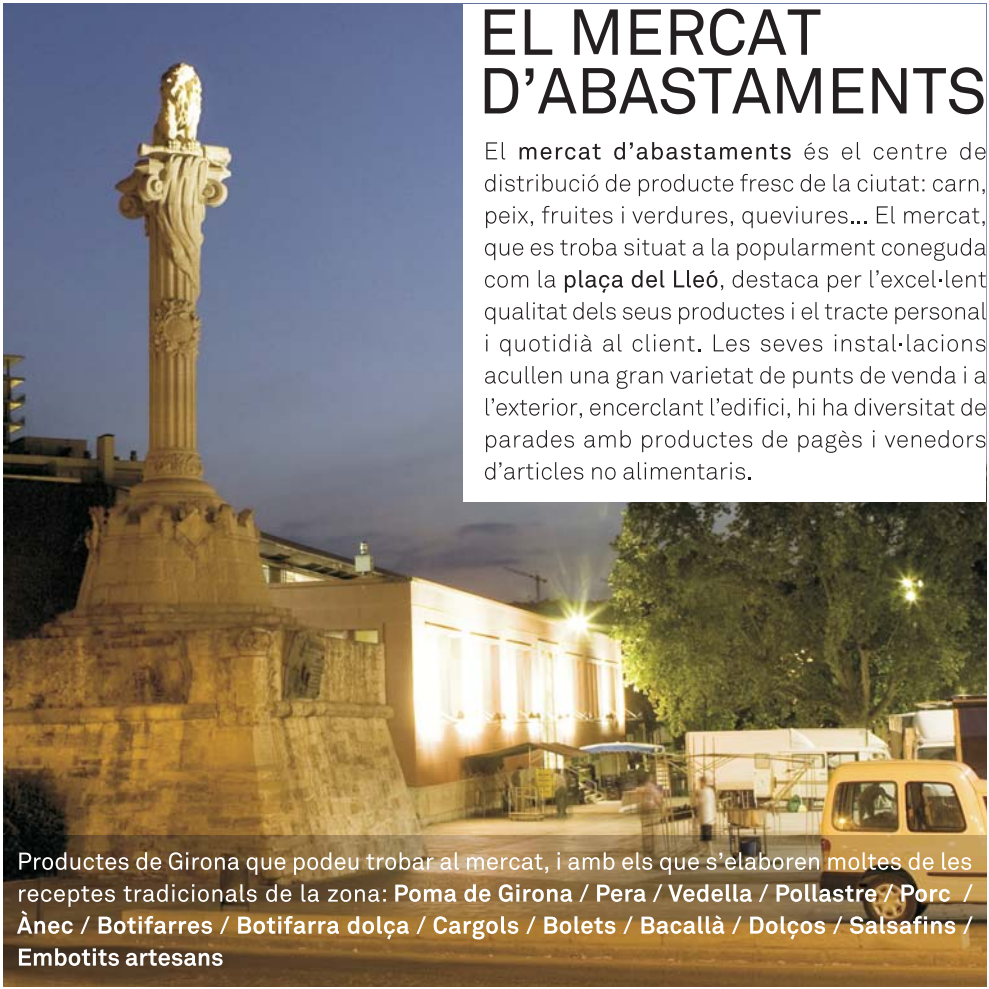
PEIX · PESCADO  
FISH · POISSON



ALIMENTS TÍPICS · ALIMENTOS TÍPICOS  
TYPICAL FOODS · ALIMENTS TYPIQUES

# EL MERCAT D'ABASTAMENTS

El mercat d'abastaments és el centre de distribució de producte fresc de la ciutat: carn, peix, fruites i verdures, queviures... El mercat, que es troba situat a la popularment coneguda com la **plaça del Lleó**, destaca per l'excel·lent qualitat dels seus productes i el tracte personal i quotidià al client. Les seves instal·lacions acullen una gran varietat de punts de venda i a l'exterior, encerclant l'edifici, hi ha diversitat de parades amb productes de pagès i venedors d'articles no alimentaris.



Productes de Girona que podeu trobar al mercat, i amb els que s'elaboren moltes de les receptes tradicionals de la zona: **Poma de Girona / Pera / Vedella / Pollastre / Porc / Ànec / Botifarres / Botifarra dolça / Cargols / Bolets / Bacallà / Dolços / Salsafins / Embotits artesans**

# EL MERCADO DE ABASTOS

El **mercado de abastos** es el centro de distribución de producto fresco de la ciudad: carne, pescado, frutas y verduras, comestibles, etc. El mercado, que se encuentra ubicado en la popularmente conocida como “**Plaça del Lleó**”, destaca por la excelente calidad de sus productos y el trato personal y cotidiano al cliente. Sus instalaciones acogen gran variedad de puntos de venta y, en el exterior, rodeando el edificio, se encuentra una gran diversidad de paradas con productos de la huerta y vendedores de artículos no alimentarios.



Productos de Girona que podéis encontrar en el mercado, y con los que se elaboran muchas de las recetas tradicionales de la zona: **Manzana de Girona / Pera / Ternera / Pollo / Cerdo / Pato / Butifarras / Butifarra dulce / Caracoles / Setas / Bacalao / Dulces / Salsifí / Embutidos artesanos**

# THE FOOD MARKET

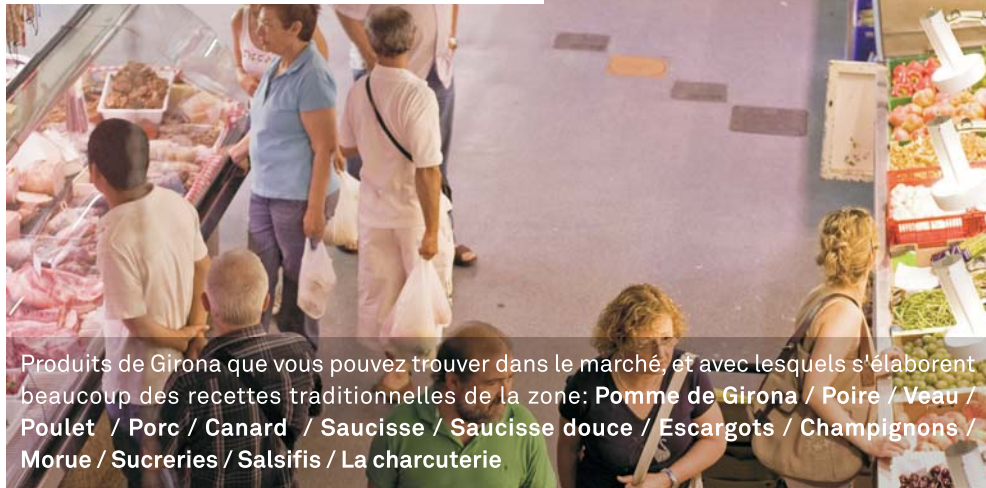
The retail food market is the distribution centre for the city's fresh produce: meat, fish, fruit, vegetables, and other foodstuffs. Situated in the square popularly known as **Plaça del Lleó**, it is outstanding for the quality of its products and the personal attention given to customers on a daily basis. The building houses the premises of a wide variety of traders, and surrounding it on the outside there is a great diversity of stalls with fresh country fare and vendors of non-food products.



Products of Girona that you can find in the food market and are used to cook most of the traditional recipes of the area: **Girona's apple / Pear / Veal / Chicken / Pork / Duck / Pork sausage / Sweet pork sausage / Snails / Mushrooms / Codfish / Sweets / Salsify / Cured meats**

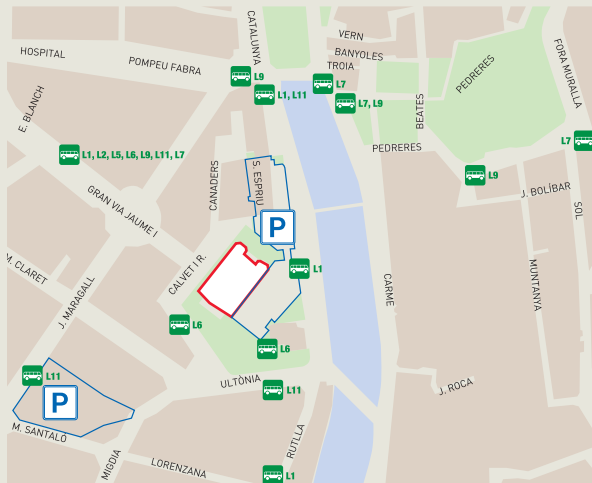
# LE MARCHÉ COUVERT




Le **marché couvert** est le centre de distribution public de produits frais: viande, poisson, fruits et légumes, épicerie, etc. Ce marché, qui se trouve sur la place publique connu sous le nom de **Plaça del Lleó**, se démarque par l'excellente qualité de ses produits et par l'accueil chaleureux quotidien que l'on réserve au client. Ses installations abritent une grande variété de points de vente et à l'extérieur, tout autour du bâtiment, on trouve de nombreux stands proposant des produits fermiers ainsi que des articles non alimentaires.



Produits de Girona que vous pouvez trouver dans le marché, et avec lesquels s'élaborent beaucoup des recettes traditionnelles de la zone: **Pomme de Girona / Poire / Veau / Poulet / Porc / Canard / Saucisse / Saucisse douce / Escargots / Champignons / Morue / Sucrieries / Salsifis / La charcuterie**.

# PRINCIPALS VIES DE COMUNICACIÓ



	Ubicació del mercat	Ubicación del mercado	Location of the market	Situation du marché
	Aparcaments municipals	Estacionamientos municipales	Municipal car-parks	Stationnements municipaux
	Parades de bus i línies més properes	Paradas de autobús y líneas más cercanas	Bus stops and nearest lines	Arrêts de bus et lignes le plus proches

## MERCAT MUNICIPAL D'ABASTAMENTS · Pl. Calvet i Rubalcaba s/n · Tel. (34) 972 20 11 63

De dilluns a divendres de 5.30h a 13.30h (Dissabtes i vigílies festives de 5.00h a 14.00h)

De lunes a viernes de 5.30 h a 13.30h (Sábados i vigílies de festivos de 5.00 h a 14.00 h)

Open Monday to Friday from 5.30 am to 1.30 pm (5.00 am to 2.00 pm on Saturday and days preceding public holidays)

Du lundi au vendredi de 5h30 à 13h30 (Samedi et veilles de fête de 5h00 à 14h00)

## OFICINA DE TURISME

Rambla de la Llibertat, 1 · Tel. (34) 972 226 575 · [turisme@ajgirona.org](mailto:turisme@ajgirona.org) · [www.ajuntament.gi/turisme](http://www.ajuntament.gi/turisme)

## AJUNTAMENT DE GIRONA, Àrea de Desenvolupament Local i Promoció de la Ciutat

Plaça del Vi, 1 · Tel. (34) 972 419 008

 Generalitat de Catalunya  
Departament d'Innovació,  
Universitats i Empresa